

### Anleitung Pachtgewässer:

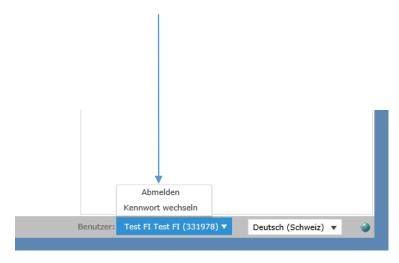
- 1. Vergabe Fischereipass/Gastkarte
- 2. Erfassung Fischfangstatistiken
- 3. Verlängerung Patente

Login	s. 2
Übersicht	s. 3
neue Person erfassen	s. 4-6
Pass/Karte vergeben	s. 7-9
Beispiel Fischereipass	s. 10
Mobile App «Fischen Bern»	s. 11
Erfassung Fischfangstatistik	s. 12-15
Rücklauf Statistiken	s. 16-17
Patente verlängern	s. 18-19
Fischereipässe/Gastkarten digital stellen	s. 20

### Login



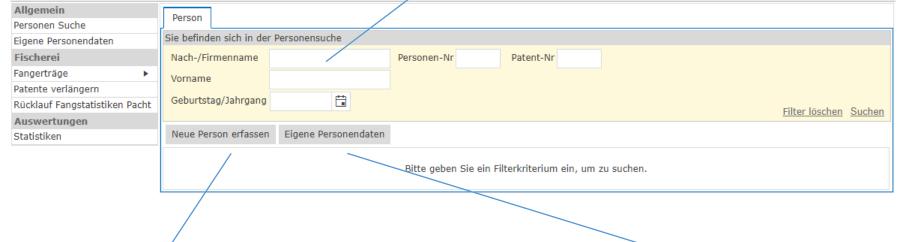
- Gehen Sie auf <a href="https://www.efj.apps.be.ch">https://www.efj.apps.be.ch</a>
- Für die erste Anmeldung verwenden Sie als <u>Benutzername</u> ihre zugewiesene Personennummer Personennummer und Passwort.
- Nach dieser Anmeldung empfehlen wir Ihnen das <u>Passwort zu wechseln</u>, die zugehörige Funktion finden sie unten rechts neben der Spracheinstellung.



### Übersichtsseite

Hier können Sie <u>Personen</u> suchen, um Ihnen einen Fischereipass oder eine Gastkarte auszustellen.

### eFJ 2.0 Fischerei- und Jagdverwaltungssoftware

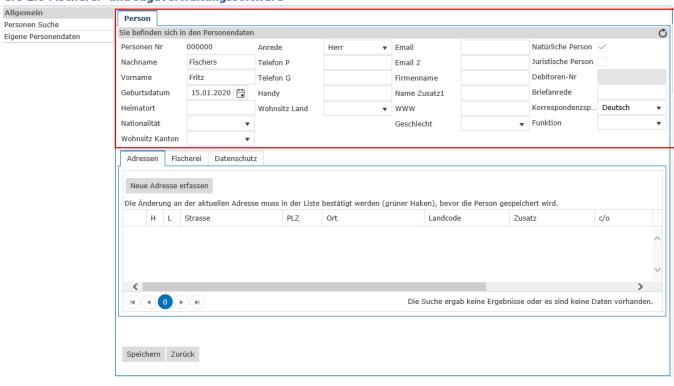


Falls die Person, welcher Sie eine Karte ausstellen möchten, noch nicht erfasst ist, können Sie dies hier vornehmen.

Hier finden Sie Ihre <u>eigenen Personendaten</u> und können diese wenn nötig bearbeiten.

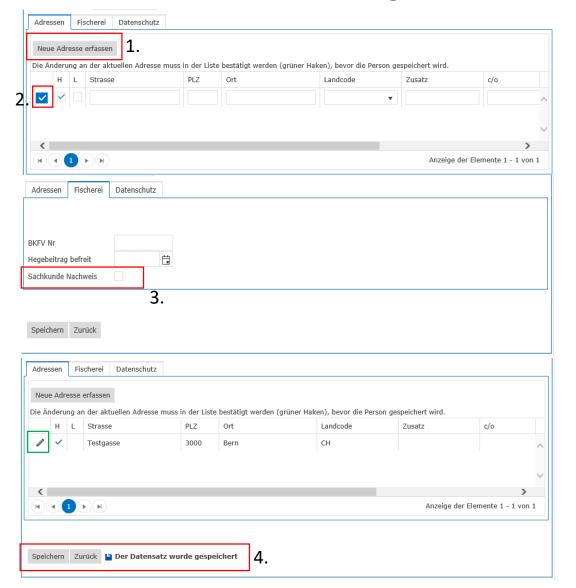
### Neue Person erfassen

#### eFJ 2.0 Fischerei- und Jagdverwaltungssoftware



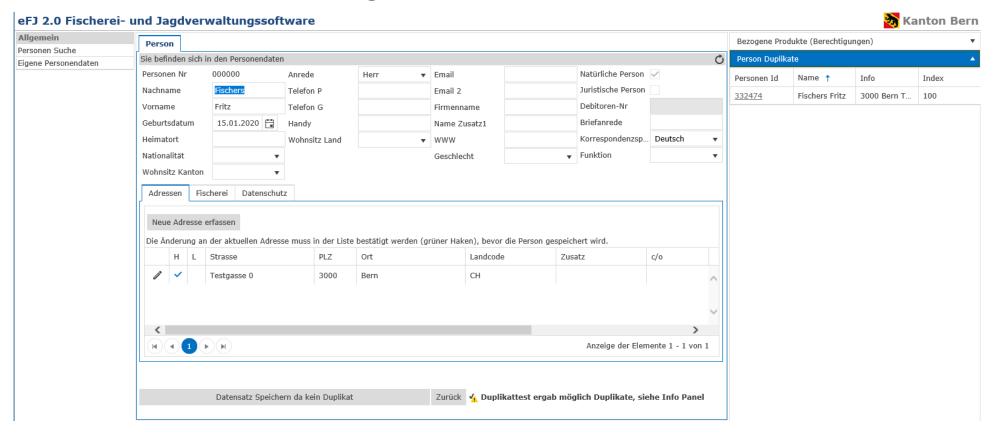
- Hier können Sie die Personendaten erfassen.
- Zwingend nötig sind die Angaben «Nachname», «Vorname», das «Geburtsdatum» sowie die Adresse. Die Adresserfassung wird auf der nächsten Seite beschrieben.

### Adresserfassung und SaNa



- 1. Klicken Sie auf «Neue Adresse erfassen»
- Füllen Sie Strasse, PLZ und Ort ein
- 2. auf den linken Haken klicken um die Adresse zu speichern.
- 3. Falls die Person einen <u>SaNa-Ausweis</u> (nötig für einen Fischereipass) besitzt können Sie oben auf den Reiter «Fischerei» wechseln und dies eintragen.
- 4. «Speichern» anwählen. Sobald der Satz «Der Datensatz wurde gespeichert» erscheint können Sie dieser Person unter «Produkte» Karten auswählen (s.7).
- Falls sie die Adresse falsch eingetragen haben, können Sie diese mit dem Bleistiftsymbol (grün markiert) anpassen.

### Duplikatmeldung



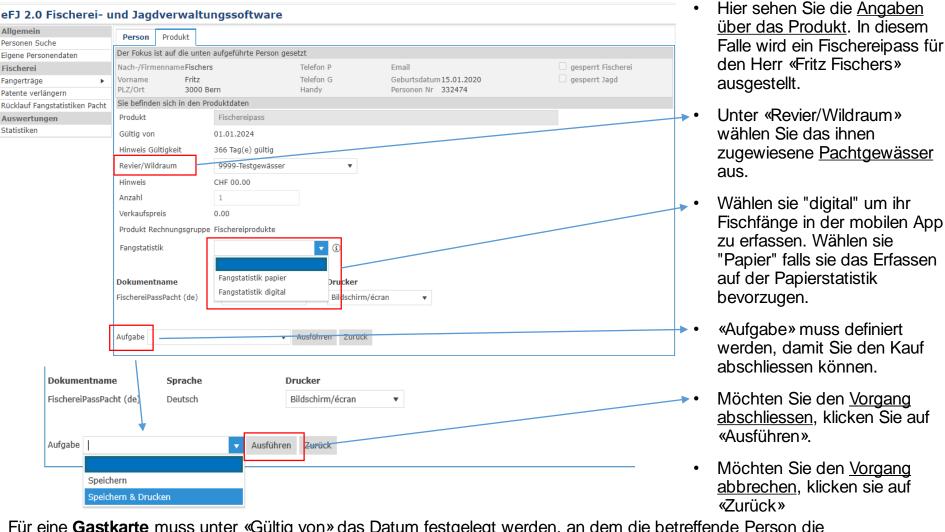
- · Falls die Person, welche Sie erfassen wollten, bereits im System ist wird dies erkannt
- Wenn Sie sich sicher sind, dass es kein Duplikat ist, «Datensatz Speichern da kein Duplikat» wählen.
- Falls nicht können Sie rechts «Person Duplikate» anwählen und erhalten eine Liste mit den bereits vorhandenen Personen. Sie können diese mit einem Klick auf die Personen Id anwählen.

### Fischpass/Gastkarte vergeben



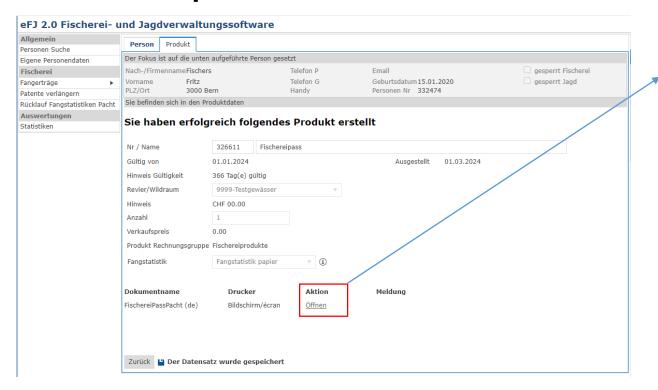
- 1. Wechseln Sie den Reiter bei der gewünschten Person auf «Produkt»
- 2. Wählen Sie mittels dem blauen Pfeil das gewünschte Produkt.
- Wichtig: Sie k\u00f6nnen so viele Fischereip\u00e4sse und Gastkarten vergeben wie dies auf Ihrer Pachturkunde definiert ist.

### Produktübersicht



Für eine **Gastkarte** muss unter «Gültig von» das Datum festgelegt werden, an dem die betreffende Person die Gastkarte nutzen wird.

### Fischereipass/Gastkarte drucken



 Falls Sie die Statistik in Papierform ausgewählt haben können Sie mit der Aktion «Öffnen» das Patent als PDF öffnen und anschliessend auszudrucken.

Danach können Sie sich abmelden oder durch einen Klick auf «Personen Suche» die nächste Person suchen um eine weitere Karte auszustellen.

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an das Fischereiinspektorat Tel. +41 31 636 14 80 oder info.fi@be.ch

#### **Fischereipass**

#### Bedingungen

- 1. Die Fischereibewilligung ist bei der Ausübung der Fischerei zusammen mit einem amtlichen Ausweis mitzuführen und den Aufsichtsorganen, die sich als solche ausweisen, sowie den Besitzern von Grundstücken, die für die Ausübung der Fischerei betreten werden, auf Verlangen
- 2. Die allgemeinen Fischereivorschriften, wie Schonzeiten, Fangmindestmass usw. sowie die Voschriften der Verordnung über die Verpachtung der Fischereigewässer und die Bedingungen der Pachturkunde bleiben vorbehalten.
- Jede missbräuchliche Verwendung dieses Fischereipasses ist strafbar.
- 4. Der Preis für diesen Fischereibewilligung richtet sich nach den Bestimmungen von Art. 42.1, FiDV vom 22. September
- 5. Die Vorschiften der eidgenössischen und kantonalen Tierschutzgesetzgebung bleiben vorbehalten.
- 6. Jeder gefangene Fisch ist sofort nach dem Fang mit Art und Länge in die Fangstatistik einzuschreiben. Die Fangstatistik ist nach Ablauf der Gültigkeit an den Pächter abzugeben.

#### Légitimation de pêche

#### Conditions

- 1. La légitimation de pêche doit être accompagnée d'une pièce d'identité officielle valable durant l'exercice de la pêche, elles doivent être présentées sur demande aux organes de surveillance qui s'identifient comme tels, ainsi qu'aux propriétaires des terrains utilisés pour l'exercice de la pêche.
- 2. Les prescriptions générales en matière de pêche, telles que les périodes de protection, les tailles minimales de capture, etc., ainsi que les prescriptions concernant les eaux affermées et les actes d'affermages demeurent réservées.
- 3. Toute utilisation abusive de la présente légitimation de pêche est punissable.
- 4. Le prix de cette légitimation de pêche est déterminé par l'article 42.1 de l'ODPê du 22 septembre 1995.
- 5. Les prescriptions des lois fédérales et cantonales relatives à la protection des animaux demeurent réservées.
- 6. Chaque poisson capturé doit être immédiatement, selon son espèce et sa longueur, inscrit dans la statistique de pêche. La statistique de pêche est à remettre au fermier à la fin de la période de validité.

Fischereiinspektorat des Kantons Bern



#### Fischereiberechtigung **Fischereipass**

200422 Aussteller Nr. 331978

Personen Nr. 332474

gültig 01.01.2020 - 31.12.2020

Fritz Fischers 15.01.2020

Testgasse 0 3000 Bern

15.01.2020 15.00



ername: Testgewässer

#### Code Fischarten Codes des espèces de poissons

30 Aal / Anguille

20 Aesche / Ombre

35 Alet / Chevaine

10 Bachforelle / Truite de rivière 18 Bachsaibling / Saumon de fontaine

32 Barbe / Barbeau commun

52 Brachsmen, Blicke / Brème, Brème bordelière

21 Felchen / Corégones

22 Flussbarsch (= Egli) / Perche

25 Hecht / Brochet

13 Kanadische Seeforelle / Truite de lac canadienne

50 Karpfen / Carpe

12 Regenbogenforelle / Truite arc-en-ciel

53 Rotauge (= Winger), Rotfeder, Hasel / Vengeron (= gardon), Rotengle, Vandoise

51 Schleie / Tanche

15 Seesaibling / Omble chevalier

31 Trüsche / Lotte Wels / Silure 28

23 Zander / Sandre

55

andere Arte / autres espèces

Fischereiinspektorat des Kantons Bern



#### Fischereiberechtigung Fischereipass

Aussteller Nr. 331978

Personen Nr. 332474

gültig 01.01.2020 - 31.12.2020

15.01.2020 Fritz Fischers

Testgasse 0 3000 Bern

15.01.2020

200422

Unterschrift:

15.00

HINWEIS: Fischereipässe sind nur zusammen mit einem anerkannten Sachkundenachweis gültig.

INDICATION: Les légitimations de pêche ne sont valables qu' accompagnées d'une attestation de compétences

Pachtgewässername: Testgewä



aux affermées	Langa Longuaiir (cm)	Zyčovi.																																
affe	± 8	٥	1	1				Н	-	١	1		١	-			١	-	١			1	-	1	1	1	١	ı	1	١	1	-	١	١
	Art Espàce	Ŧ	1	T	T	T	T	П	T	1	٦		┨	T	T	T	T	1	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	٦
Statistik für Pachtgewässer / Statistique pour les	Gewässernsme Nom d' saux sffermés	Mustorback																																
i i		*	┙													╛								┙		$\perp$	1				⅃			╝
tist	Deftum Deftu	ø																																
Sta	88	9	T	T	Τ											T							T	T	T	Τ	Τ	T	T	T	T		T	
		1	T	T						Ī			T	T		T	T	T	T		T	T	T	T	T	Т	T	T	10	)	T	T	T	

### Fischereipass/Gastkarte digital

Um die App zu nutzen und einen gefangenen Fisch zu erfassen, müssen Sie Folgendes tun:

- App installieren unter «<a href="https://www.efj-mobile.apps.be.ch/">https://www.efj-mobile.apps.be.ch/</a>» (Erklärvideos)
- Registrieren oder einloggen mit bestehenden Zugangsdaten
- Fischen

#### Hinweis:

Falls Sie bereits ein digitales Patent haben, wird es automatisch in Ihrem Profil erfasst.

Wer bereits im Webshop Patente gekauft hat oder ein Pächterzugang in der Hauptapplikation besitzt, kann sich mit den gleichen Zugangsdaten anmelden ansonsten kann man sich einfach neu registrieren.

Alle Informationen, Anleitungen, FAQ und Erklärvideos finden Sie auf unserer Website:

www.be.ch/fischerei-app





### Erfassung Fischfangstatistikzahlen

- 1. Sammeln Sie zuerst alle Fischfangstatistiken Ihrer Karteninhaber ein. Fangdaten aus der App werden automatisch im System erfasst und stehen dem Pächter unter «Fangerträge Übersicht» in Echtzeit zur Auswertung zur Verfügung.
- 2. Notieren Sie sich dann pro Fischart, wie viele Fische jeder Längenklasse gefangen wurden.

### Beispiel:

#### Bachforellen:

9 Stück 24cm

12 Stück 25 cm

11 Stück 26 cm

7 Stück 27 cm

5 Stück 28 cm

2 Stück 29 cm

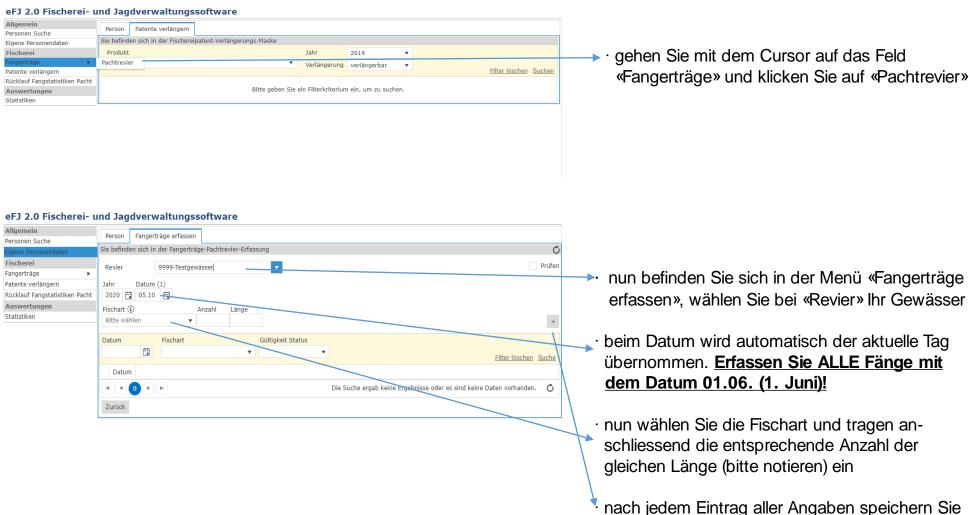
1 Stück 31 cm

1 Stück 35 cm

Falls in Ihrem Pachtgewässer keine Fischentnahme stattgefunden hat, erfassen Sie bitte einen Eintrag mit Stichdatum 01.06.2020 mit Anzahl 0 und Länge 0. Eine Mustervorlage finden Sie auf Seite 14 (mit Fängen Seite 13).

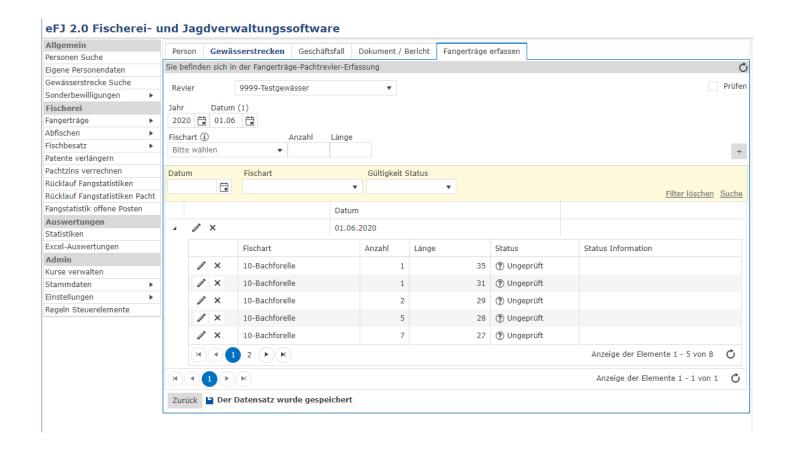
3. Öffnen Sie die Erfassungsmaske im eFJ2 unter «Fangerträge/Pachtrevier» (siehe nächste Seite)

# Erfassung Fischfangstatistikzahlen



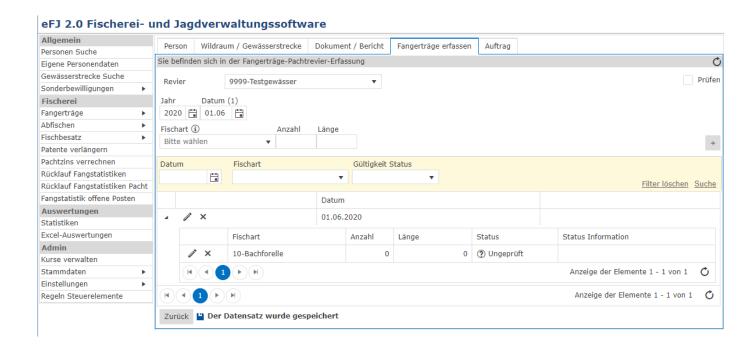
diese mittels dem + ab

# Fischfangstatistik mit Fängen (Muster)



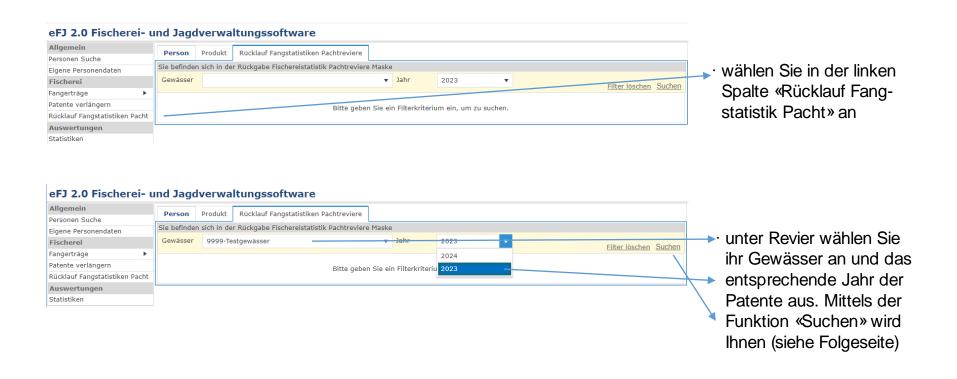
 nach Erfassung der Fänge gemäss unserem Beispiel sehen Sie die Fänge wie links aufgelistet.

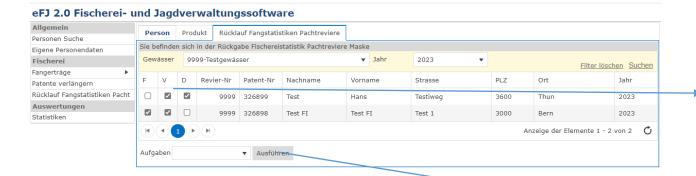
# Fischfangstatistik ohne Fänge (Muster)



bitte erfassen Sie trotzdem einen Eintrag, auch wenn in Ihrem Pachtgewässer keine Fänge oder Entnahme stattgefunden hat. So haben wir die Kontrolle, ob alle Fischfangstatistiken bei uns eingetroffen sind.

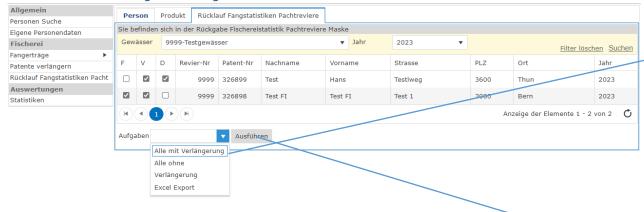
### Rücklauf Statistiken Pachtgewässer





- nun werden alle Patente des gewählten Jahres angezeigt
- sie haben jetzt die Möglichkeit unter «F» (Fangstatistik retour) und «V» (verlängerbar) die entsprechenden Haken zu setzen
- wählen Sie anschliessend «Ausführen»
- anstelle der individuellen
  Auswahl haben Sie die Möglichkeit zu wählen zwischen «Alle mit Verlängerung» oder «Alle ohne Verlängerung»
- diese Auswahl betrifft die Statistik (immer) wie auch die Verlängerung
- wählen Sie anschliessend «Ausführen»

#### eFJ 2.0 Fischerei- und Jagdverwaltungssoftware

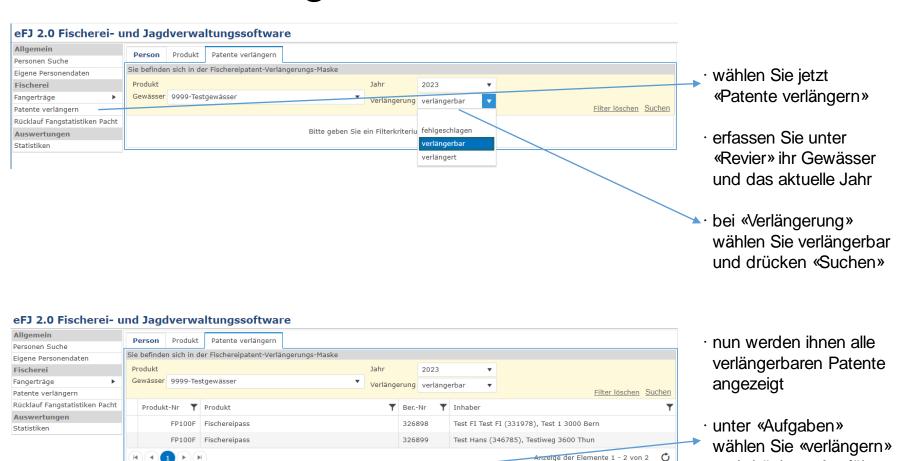


### Patente verlängern

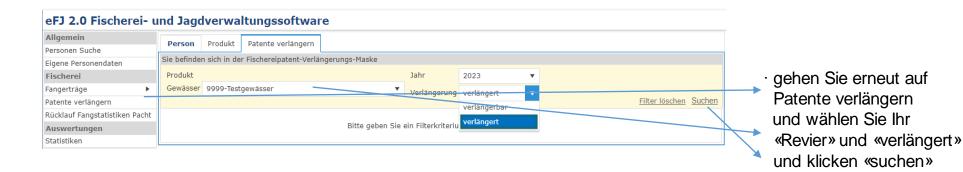
Aufgaben Verlängern

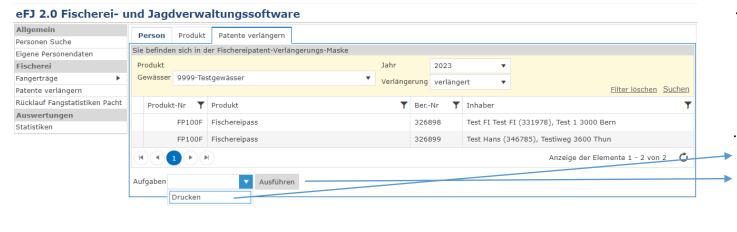
verlängern.

Ausführen



und drücken «Ausführen»





- nun werden Ihnen alle verlängerten Fischereipässe angezeigt
- wählen Sie unter Aufgaben «Drucken» und und drücken Sie «Ausführen». Es werden Ihnen alle Fischereipässe gedruckt.

# Automatisch verlängerte Fischereipässe/Gastkarten digital stellen

Beim individuellen Ausstellen der Fischereipässe/Gastkarten (S.8) wird der Entscheid digital/papier direkt im Verkaufsprozess ausgewählt. Automatisch verlängerte Berechtigungen müssen unter «Rücklauf Fangstatistik Pacht» nach der erfolgreichen Verlängerung, manuell auf digital umgestellt werden.

eFJ 2.0 Fischerei- und Jagdverwaltungssoftware

Person Rücklauf Fangstatistiken Pachtreviere Personen Suche Sie befinden sich in der Rückgabe Fischereistatistik Pachtreviere Maske Eigene Personendaten 2024 Fischerei Filter löschen Suchen Fangerträge Revier-Nr Patent-Nr Nachname Vorname Strasse PLZ Ort lahr Patente verlängern Rücklauf Fangstatistiken Pacht 9999 326610 Fischers Fritz Testgasse 0 3000 Bern 2024 Auswertungen Fischers Fritz Testgasse 0 3000 Bern 2024 Statistiken Anzeige der Elemente 1 - 2 von 2 ▼ Ausführen Aufgaben

wählen Sie in der linken Spalte «Rücklauf Fangstatistik Pacht» an

wählen Sie ihr Gewässer und das entsprechende Jahr der Patente aus. Mittels der Funktion «Suchen» werden Ihnen nun alle Patente des gewählten Jahres angezeigt

Sie haben jetzt die Möglichkeit unter «D» (Fangstatistik digital) den entsprechenden Haken zu setzen. Die Fischereipässe/Gastkarten werden per sofort digital in der mobile App «Fischen Bern» angezeigt.